

Vista V-UP

İşitme cihazı kullanım kılavuzu

Vista V-UP
Vista V-UP trial
Vista V-UP Select



Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki modeller için geçerlidir:

İşitme cihazları

CE
0459

Vista V9-UP

Vista V7-UP

Vista V5-UP

Vista V3-UP

Vista V1-UP*

Vista V-UP trial

Vista V-UP Select

*tüm pazarlarda mevcut olmayabilir



İşitme cihazınızın ayrıntıları

- ❗ Herhangi bir kutu işaretli değilse ve işitme cihazınızın veya şarj cihazınızın modelini bilmiyorsanız lütfen işitme uzmanınıza danışın.

İşitme cihazı modelleri

- Vista V-UP (9/7/5/3/1)
- Vista V-UP trial
- Vista V-UP Select

Pil boyutu

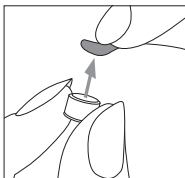
675

Kulak kalıpları

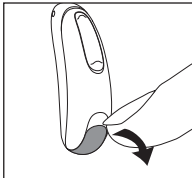
- Klasik kulak kalıbı
- Evrensel kulaklık ucu

Hızlı kılavuz

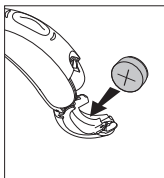
Pilleri değiştirme



1. Yeni pildeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.

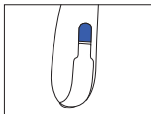


2. Pil kapağını açın.

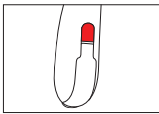


3. Pili, düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

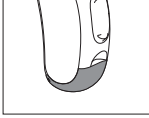


Sol işitme cihazı için **mavi işaret.**

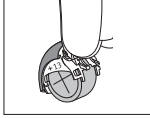


Sağ işitme cihazı için **kırmızı işaret.**

Açık/Kapalı



Açık



Kapalı

Pil boyutu



675

Düşük pil uyarısı



30 dakikada bir
2 bip sesi

Çok işlevli düğme



Düğmenin birkaç işlevi vardır. İşitme cihazının programlanmasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değiştirme işlevi görür. Bu, bireysel işitme cihazı talimatlarınızda belirtilmiştir.

Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirilmişse düğmeye kısa basıldığında gelen arama kabul edilir, uzun basıldığında ise gelen arama reddedilir.

Uçuş moduna geçme: Cihazı uçuş moduna almak için pil kapağını kapatırken düğmenin alt tarafına 7 saniye boyunca basın. Cihazı uçuş modundan çıkarmak için pil kapağını tekrar açıp kapatmanız yeterlidir.

Bluetooth®; Bluetooth SIG, Inc. 'in tescilli ticari markasıdır.

Bu işitme cihazlarınızı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

İşitme cihazlarınızı tanıyarak bu cihazlardan en iyi verimi almak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu cihazın kullanımı için eğitime gerek yoktur. Bir işitme uzmanı, satış danışmanlığı sırasında işitme cihazlarını kişisel tercihlerinize göre ayarlamanıza yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınızın ve aksesuarlarınızın özellikleri, avantajları, kurulumu, kullanımı ve bakımı veya onarımı hakkında daha fazla bilgi almak için işitme uzmanınızla ya da üretici temsilcisiyle iletişime geçin. Ek bilgileri ürününüzün Spesifikasyon sayfasında bulabilirsiniz.

Table of contents

1. İşitme cihazınızın parçaları.....	2
2. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri	4
3. Açık ve kapalı.....	5
4. Piller.....	6
5. İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma.....	9
6. İşitme cihazlarını kulaklarınızdan çıkarma	10
7. Çok işlevli düğme.....	11
8. Bağlantıya genel bakış.....	14
9. İlk eşleştirme	15
10. Telefon aramaları	17
11. Uçuş modu	22
12. Hearing Remote uygulamasını kullanma.....	24
13. Kamu alanlarında dinleme.....	25
14. Çevre koşulları	27
15. Bakım ve onarım	29
16. Servis ve garanti	33
17. Uygunluk bilgileri	35
18. Semboller hakkında bilgi ve açıklamalar	41
19. Sorun giderme kılavuzu.....	45
20. Önemli güvenlik bilgileri	49
Tinnitus maskeleyici.....	68

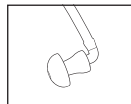
1. İşitme cihazınızın parçaları

- 1 **Boynuz** - Size özel yapılmış kulak kalıbı, hortum ile birlikte işitme cihazına boynuz yardımı ile bağlanır
- 2 **Mikrofon** - Sesler, işitme cihazlarınıza mikrofonlar aracılığıyla iletilir
- 3 **Çok işlevli düğme** - Özel ayarlarınıza bağlı olarak dinleme programları arasında geçiş yapar, ses düzeyini ayarlar ya da cep telefonu çağrılarını kabul eder veya reddeder
- 4 **Pil kapağı (açık ve kapalı)** - İşitme cihazlarınızı açmak için kapağı kapatın, işitme cihazlarınızı kapatmak veya pili değiştirmek içinse kapağı tamamen açın
- 5 **Hortum** - Kulak kalıbının boynuza takılmasını sağlayan parçasıdır
- 6 **Kulak kalıbı** - Sesin işitme cihazlarından kulağa iletilmesine olanak tanır ve işitme cihazlarının sabit kalmasını sağlar

Uyumlu kulak kalıpları



Klasik kulak kalıbı



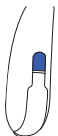
Evrensel kulaklık ucu

Vista V-UP BTE işitme cihazları



2. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

işitme cihazının arkasında sol veya sağ işitme cihazı olduğunu gösteren mavi veya kırmızı bir işaret vardır.



Sol işitme cihazı
için **mavi işaret.**



Sağ işitme cihazı
için **kırmızı işaret.**

3. Açık ve kapalı

Pil kapağı, açma kapatma anahtarı olarak kullanılır.

1. **Açık:** Pil kapağını tamamen kapatın.

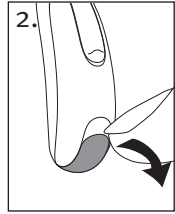
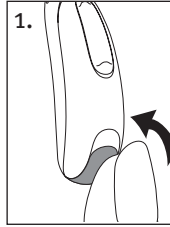
① **Not:** İşitme cihazının açılması 5 saniye sürebilir. İşitme uzmanınız, gerekirse açılma süresini uzatabilir.

2. **Kapalı:** Pil kapağını kısmen açın.

3. **Açma:** Pile erişmek ve pili değiştirmek için pil kapağını tamamen açın.

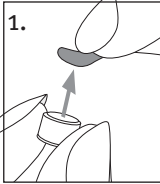
① **Not:** İşitme cihazınızı cihaz kulağınızdayken açmak ve kapatmak istiyorsanız cihazın alt ve üst kısımlarını baş ve işaret parmaklarınızla kavrayın. Pil kapağını açmak ve kapatmak için başparmağınızı kullanın.

① İşitme cihazını açtığınızda bir başlangıç melodisi duyabilirsiniz.

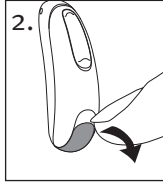


4. Piller

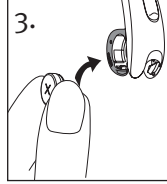
Pili standart bir pil kapağıyla takın



1. Yeni pildeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.



2. Pil kapağını açın.



3. Pili, düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

- ⓘ Pil kapağını kapatmak zorsa: Pilin doğru takıldığını ve düz tarafının yukarı baktığını kontrol edin. Pil doğru takılmazsa işitme cihazı çalışmaz ve pil kapağı zarar görebilir. Etiketle veya pilde pilin düz tarafını gösteren bir “+” simgesi bulunur.



Düşük güç: Pil seviyesi düştüğünde iki bip sesi duyarsınız. Pili değiştirmek için yaklaşık 60 dakikanız olacaktır (işitme cihazı ayarlarına ve pile bağlı olarak bu değişebilir). Her zaman hazırda yeni bir pil bulundurmanızı öneririz.

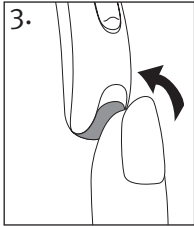
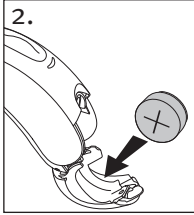
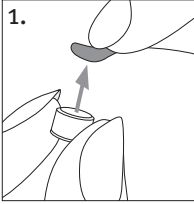
Yedek pil

Bu işitme cihazı için 675 boyutunda bir çinko-hava pili gerekir.

Model	Çinko-hava pili boyutu	Paket üzerindeki renkli işaret	IEC kodu	ANSI kodu
Vista V-UP/Vista V-UP trial	675	mavi	PR44	7003ZD

- ① Lütfen işitme cihazınızda doğru tipte pil (çinko-hava pili) kullandığınızdan emin olun. Ürün güvenliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen 21. bölümü de okuyun.

Pili takma



1. Yeni pildeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.
2. Pili, düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.
3. Pil kapağını kapatın. Pil, yalnızca pil kapağı doğru şekilde kapatıldığında yerine sabitlenir. Pil kapağını kapattıktan sonra daima kapağın elle açılıp açılmadığını kontrol edin

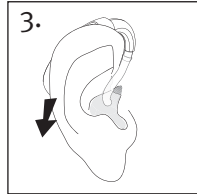
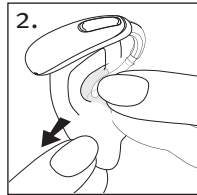
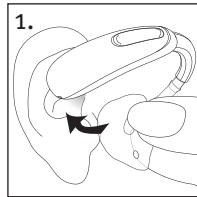
5. İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma

Klasik kulak kalıplı işitme cihazını takma

İşitme cihazlarınız renk kodludur; cihazların dış kısmında bir işaret vardır:

kırmızı = sağ kulak;
mavi = sol kulak.

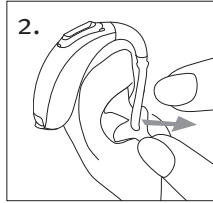
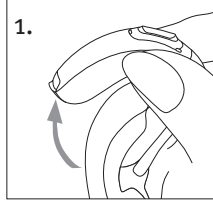
1. Kulak kalıbını kulağınıza götürün ve kalıbın kulak kanalı kısmını kulak kanalınıza yerleştirin.
2. İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.
3. Kulak kalıbının üst kısmını kulak kepçenizin üst kısmına yerleştirin.



6. İşitme cihazlarını kulaklarınızdan çıkarma

Klasik kulak kalıplı işitme cihazını çıkarma

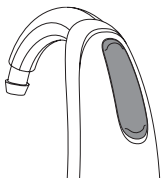
1. İşitme cihazını kulağınızın üst kısmının yukarisına kaldırın.
2. Kulak kalıbını parmaklarınızla kavrayın ve yavaşça çıkarın.



- ⓘ İşitme cihazını çıkarmak için hortumu tutmaktan lütfen kaçının.

7. Çok işlevli düğme

Çok işlevli düğmenin birkaç işlevi vardır.



İşitme cihazının programlanmasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değiştirme işlevi görür. Bu, bireysel işitme cihazı talimatlarınızda belirtilmiştir.

Lütfen işitme uzmanınıza danışın.

İşitme cihazı, Bluetooth® özelliği etkinleştirilmiş bir telefonla eşleştirilmişse program değiştirme düğmesinin üst veya alt tarafına kısa basıldığında gelen arama kabul edilir, uzun basıldığında ise gelen arama reddedilir (10. bölüme bakın).

□ Program kontrolü

Herhangi bir işitme cihazındaki düğmenin üst kısmını 2 saniyeden uzun süre basılı tuttuğunuzda bir sonraki işitme cihazı programına geçersiniz. İşitme cihazlarınız, bip sesi vererek hangi programda olduğunuzu belirtir.

Program ayarı	Bip sesleri
Program 1 (ör. otomatik program)	♪ 1 bip
Program 2 (ör. gürültüde konuşma)	♪♪ 2 bip
Program 3 (ör. telefon)	♪♪♪ 3 bip
Program 4 (ör. müzik)	♪♪♪♪ 4 bip

□ **Ses kontrolü**

Ortamınızın ses düzeyini ayarlamak için:

- Ses düzeyini artırmak için işitme cihazının üzerindeki düğmenin üst kısmına basın
- Ses düzeyini azaltmak için işitme cihazı üzerindeki düğmenin alt kısmına basın

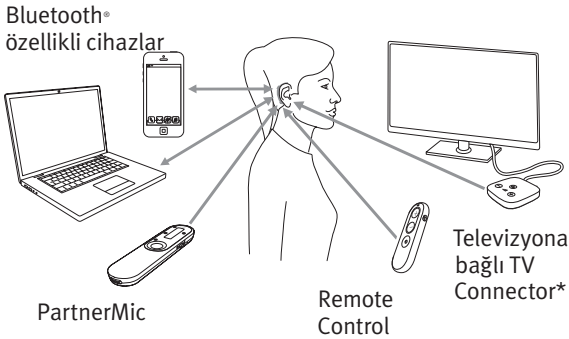
Siz sesi değiştirdikçe işitme cihazlarınızdan bip sesi gelecektir.

Ses düzeyi ayarı	Bip sesleri
Önerilen ses düzeyi	♪ 1 bip
Ses düzeyini arttırma	♪ kısa bip sesi
Ses düzeyini azaltma	♪ kısa bip sesi
Maksimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip
Minimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip

8. Bağlantıya genel bakış

Aşağıdaki çizim, işitme cihazınızın bazı bağlanma seçeneklerini göstermektedir.

Ayrıntılı bilgi için lütfen aksesuarınızla birlikte verilen kullanım kılavuzunu inceleyin.



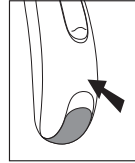
*TV Connector bir televizyon, bilgisayar veya ses sistemi gibi herhangi bir ses kaynağına bağlanabilir.

9. İlk eşleştirme

Bluetooth® özellikli bir cihazla ilk eşleştirme

① Bluetooth® kablosuz teknolojisine sahip her cihazla eşleştirme prosedürünü yalnızca bir kez gerçekleştirmeniz gerekir. İlk eşlemeden sonra işitme cihazınız otomatik olarak cihaza bağlanacaktır. İlk eşleştirme 2 dakika kadar sürebilir.

1. Cihazınızda (örneğin bir telefon), Bluetooth® kablosuz teknolojisinin etkinleştirildiğinden emin olun ve bağlantı ayar menüsünde Bluetooth® etkin cihazları arayın.



2. İki işitme cihazınızı da açın. İşitme cihazlarınızı cihazınızla eşleştirmek için bu andan itibaren 3 dakikanız vardır.

3. Cihazınızda Bluetooth® özellikli cihazların bir listesi gösterilir. Listedeki işitme cihazını seçtiğinizde iki işitme cihazınız birden telefonunuzla aynı anda eşleştirilir. Bir bip sesiyle eşleştirmenin başarılı olduğu onaylanır.



Bluetooth® özellikli bir cihazla ilk eşleştirme

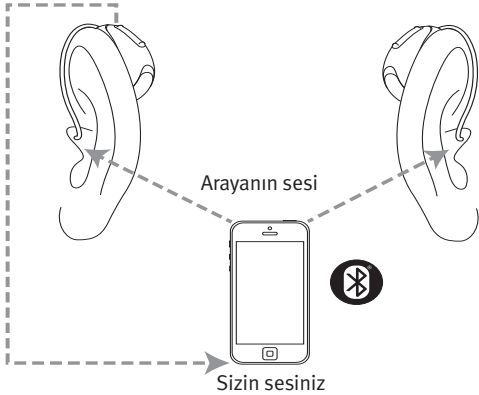
Cihazınızla eşleştirildikten sonra işitme cihazınız açıldığında otomatik olarak tekrar bağlanacaktır.

- ① Cihaz AÇIK ve kapsama alanı içinde olduğu sürece bağlantı korunacaktır
- ① İşitme cihazınız en fazla iki cihaza bağlanabilir ve sekiz cihazla eşleştirilebilir.



10. Telefon aramaları

İşitme cihazınız doğrudan Bluetooth® özellikli telefonlara bağlanır. Telefonunuzla eşleştirildiğinde ve telefonunuza bağlandığında bildirimleri ve arayanın sesini doğrudan işitme cihazlarınızdan duyacaksınız. Telefon aramaları “eller serbesttir”, yani sesiniz işitme cihazının mikrofonları tarafından alınır ve telefona geri iletilir.





Arama yapma

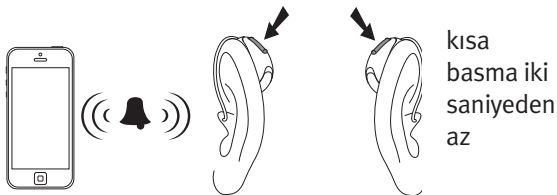
Telefon numarasını girin ve arama düğmesine basın. Arama sesini işitme cihazınızdan duyacaksınız. Sesiniz işitme cihazı mikrofonları tarafından alınır ve telefona iletilir.



Bir aramanın kabul edilmesi

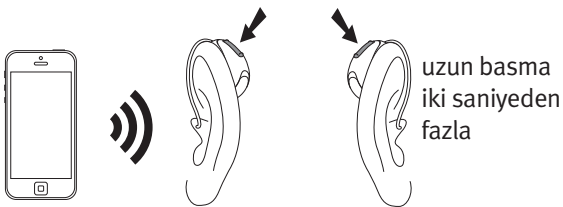
Bir çağrı geldiğinde, gelen çağrı bildirimini işitme cihazınızdan duyarsınız.

Çağrı, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına kısaca (2 saniyeden kısa) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan kabul edilebilir.



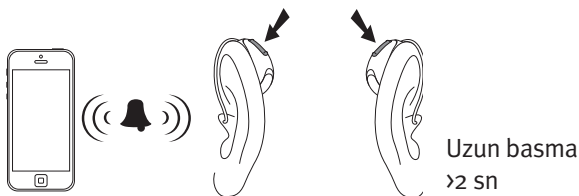
Aramayı sonlandırma

Bir çağrı, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan sonlandırılabilir.



Bir aramayı reddetme

Gelen bir arama, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan reddedilebilir.



11. Uçuş modu

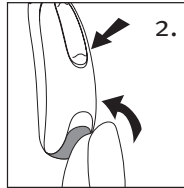
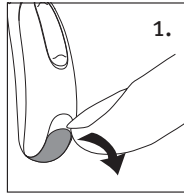
İşitme cihazlarınız 2.4 GHz-2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Bazı hava yolu şirketleri uçuş esnasında tüm cihazların uçuş moduna alınmasını istemektedir. Cihazınızı uçuş moduna almak işitme fonksiyonlarını durdurmaz, yalnızca Bluetooth bağlantı işlevlerini kapatır.

Uçuş moduna geçme

Her bir işitme cihazında Bluetooth kablosuz işlevini devre dışı bırakarak uçuş moduna geçmek için:

1. Pil kapağını açın.
2. Pil kapağını kapatırken işitme cihazı üzerindeki çok işlevli düğmenin alt kısmını 7 saniye basılı tutun.

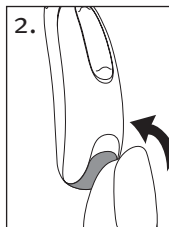
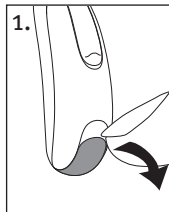
Uçuş modunda, işitme cihazınız doğrudan telefonunuza bağlanamaz.



Uçuş modundan çıkma

Kablosuz Bluetooth işlevlerini etkinleştirmek ve uçuş modundan çıkmak için:

1. Pil kapağını açın.
2. Pil kapağını kapatın.



12. Hearing Remote uygulamasını kullanma

Uyumluluk bilgileri

Hearing Remote uygulaması, Bluetooth Low Energy (LE) özelliğine sahip telefonlarda kullanılabilir. Telefon uyumluluğu ayrıntılarını şurada bulabilirsiniz:

https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html

Kullanım kılavuzunu **https://www.unitron.com/global/en_us/products.html#app** adresinde bulabilirsiniz

iPhone kullanıcıları Hearing Remote uygulamasını yüklerken şu kodu taratmalıdır:



Android işletim sistemi kullanıcıları Hearing Remote uygulamasını yüklerken şu kodu taratmalıdır:



iPhone®, Apple Inc.in ABD ve diğer ülkelerde tescilli ticari markasıdır.

iOS®, Cisco Systems, Inc.in ve/veya bağlı kuruluşlarının ABD'deki ve diğer bazı ülkelerdeki tescilli ticari markası ya da ticari markasıdır.

Android™, Google LLC'nin ticari markasıdır.

13. Kamu alanlarında dinleme

Telecoil'ler elektromanyetik enerjiyi toplayarak sese dönüştürür. İşitme cihazınızda kilise, konser salonu, tren istasyonu ve devlet binaları gibi halka açık çeşitli yerlerde duymanıza yardımcı olabilecek bir telecoil seçeneği bulunur.

Bu sembolün bulunduğu yerlerde bir loop sistemi mevcuttur ve bu sistem, işitme cihazlarınızla uyumludur. Daha fazla bilgi ve telecoil işlevinin etkinleştirilmesi için lütfen işitme uzmanınıza başvurun.



Telecoil işleviniz nasıl kullanılır?

İşitme uzmanınızın ayarladığı telecoil işlevine erişmek iki şekilde mümkündür.

İşitme cihazınızdaki çok işlevli düğmeye uzun basarak telecoil programına doğrudan erişim mümkündür.



Alternatif olarak, telecoil programına Hearing Remote uygulaması aracılığıyla erişmek de mümkündür. Resmi telecoil simgesiyle belirlenmiş döngü sistemi alanı içinde ayakta durduğunuzdan veya oturduğunuzdan emin olun.



14. Çevre koşulları

Bu ürün, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmedikçe amacına uygun kullanıldığında sorunsuz ve kısıtlamasız çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Lütfen işitme cihazının aşağıdaki koşullara uygun olarak kullanıldığından, taşındığından ve saklandığından emin olun:

	Çalıştırma	Taşıma	Saklama
Sıcaklık	+5 ila +40 °C (+41 ila +104 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)
Nem (yoğuşmasız)	%0 ila %85	%0 ila %93	%0 ila %93
Hava basıncı	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa

Sıcaklık ve nem, yukarıdaki tabloda belirtilen aralıkları taşıma ve saklama sırasında uzun süreler boyunca aşmamalıdır.

İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacak olmanız durumunda, pili çıkarın.

Bu işitme cihazları, IP68 olarak sınıflandırılmıştır.

Bu, suya ve toza karşı dayanıklı oldukları ve günlük yaşam koşullarına dayanacak şekilde tasarlandıkları anlamına gelir. Yağmurlu havalarda takılabilirler ancak tamamen suya batırılmamalı ya da duş alırken, yüzerken veya diğer su aktivitelerinde kullanılmamalıdır.

Bu ıştırme cihazları asla klorlu su, sabunlu, tuzlu su veya kimyasal içerikli diğer sıvılara maruz bırakılmamalıdır.

Cihaz, önerilen kullanım koşullarının dışında saklama ve taşıma koşullarına maruz kalmışsa önerilen ortam koşulları sağlandıktan sonra cihazı çalıştırmadan önce 15 dakika bekleyin.

15. Bakım ve onarım

Beklenen Hizmet Ömrü:

İşitme cihazları beş yıllık beklenen hizmet ömrüne sahiptir. Bu süre boyunca cihazların kullanımının güvenli olması beklenir.

Ticari hizmet süresi:

İşitme cihazlarınıza rutin ve gerekli bakımın yapılması, cihazlarınızın beklenen kullanım ömrü boyunca üstün performans göstermesine katkıda bulunacaktır.

Sonova AG, ilgili işitme cihazı ve temel bileşenler ürün portföyünden çıkarıldıktan sonra en az beş yıllık bir onarım hizmeti süresi sağlayacaktır.

Lütfen aşağıdaki hususları kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliğiyle ilgili daha fazla bilgi için 20. bölüme bakın.

Genel bilgi

Saç spreyi veya kozmetik ürünleri işitme cihazınıza zarar verebileceği için, bu ürünleri kullanmadan veya uygulamadan önce işitme cihazınızı kulağınızdan çıkarmanız gerekir.

İşitme cihazınızı kullanmadığınızda, nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

İşitme cihazınız, aşağıdaki koşullarda suya, tere ve toza dayanıklıdır:

- Pil kapağı tamamen kapalıysa. Pil kapağı kapalıyken kapağa saç gibi yabancı cisimlerin sıkışmadığından emin olun.
 - İşitme cihazı suya, tere veya toza maruz kaldıktan sonra temizlenip kurutulmuşsa.
 - İşitme cihazı, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanılıp bakım görmüşse.
- ① İşitme cihazınızın su çevresinde kullanılması, pillere giden hava akışını kısıtlayarak cihazın çalışmamasına neden olabilir. İşitme cihazınız suyla temas ettikten sonra çalışmayı durdurursa 20. bölümdeki sorun giderme adımlarına bakın.



Günlük

Kulak kalıbında ve hortumda kulak kiri ve nem birikintisi olup olmadığını kontrol edin. Tüm yüzeyleri tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. İşitme cihazınızı temizlemek için asla ev tipi deterjan, sabun vb. temizlik maddeleri kullanmayın. Bu parçaların suyla durulanması, nemin hortumda hapsolmesine neden olabileceği için, önerilmez. İşitme cihazınızı yoğun bir şekilde temizlemeniz gerekiyorsa uzman tavsiyesi almak için işitme uzmanınıza danışın.

Haftalık

Kulak kalıbını yumuşak, nemli bir bezle veya işitme cihazları için özel bir temizleme beziyle temizleyin. Daha ayrıntılı bakım talimatları veya temel temizlikten daha fazlası için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

Aylık

Hortumda renk değişiklikleri, sertleşme veya çatlaklar olup olmadığını kontrol edin. Bu tür değişikliklerde hortumun değiştirilmesi gerekir. Lütfen işitme uzmanınızla görüşün.





Kulak kalıbını değiştirme

Lütfen kulak kalıbını düzenli olarak kontrol edin ve kirli görünüyorsa ya da işitme cihazının ses düzeyi veya ses kalitesi düşmüşse değiştirin veya temizleyin.



16. Servis ve garanti

Yerel garanti

Lütfen yerel garantinin şartlarını işitme cihazlarınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına sorun.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alma tarihinden itibaren geçerli olan bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunar. Bu sınırlı garanti, işitme cihazlarındaki imalat ve malzeme kusurlarını kapsar ancak hortumlar, slim tube, kulak kalıpları veya harici receiver gibi aksesuarları kapsamaz. Garanti, yalnızca satın alma kanıtı gösterildiğinde yürürlüğe girer.

Uluslararası garanti, ülkenizdeki ilgili tüketici hakları düzenlemeleri altındaki yasal haklarınızı etkilemez.

Garanti sınırlaması

Hatalı kullanım veya dikkatsizlik, kimyasala maruz bırakma ya da aşırı yüklenme durumları bu garanti kapsamı dışındadır. Üçüncü taraflar veya yetkisiz servisler tarafından verilen hasarlar garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, işitme uzmanının ofisinde gerçekleştirdiği herhangi bir servis hizmetini kapsamaz.

Seri numaraları

Sol taraftaki işitme cihazı: _____

Sağ taraftaki işitme cihazı: _____

Satın alma tarihi: _____

Yetkili işitme uzmanı (kaşe/imza):

17. Uygunluk bilgileri

İşitme cihazı için uygunluk beyanı

Sonova AG, bu ürünün 2017/745 sayılı Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği MDR'nin gerekliliklerini karşıladığını ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifine uyduğunu burada beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki web sitesi aracılığıyla üreticiden isteyebilirsiniz: www.sonova.com/en/certificates.

Avustralya/Yeni Zelanda:



Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile

R-NZ Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, A1 uygunluk düzeyi kapsamında Yeni Zelanda pazarında tedarik edilen telsiz ürünlere yöneliktir

Bu kullanım kılavuzunda listelenen işitme cihazları aşağıdaki kapsamda sertifikalandırılmıştır:

Standart işitme sistemi

ABD - FCC ID:	Kanada - IC:
Vista V-UP KWC-BPZ	2262A-BPZ



Uyarı 1:

Bu cihaz, Federal İletişim Kurulu (FCC) Kurallarınının 15. Kısımına ve Kanada Sanayi Bakanlığı (IC) RSS-210 ile uygundur. Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir:

- 1) Bu cihaz zararlı girişime neden olmaz.
- 2) Bu cihaz, istenmeyen kullanıma neden olabilecek parazit de dahil olmak üzere alınan her türlü girişimi kabul etmelidir.

Uyarı 2:

Sonova AG'den açık onay alınmadan bu cihazda yapılan değişiklik veya modifikasyonlar, cihazın kullanımına yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

Uyarı 3:

Bu cihaz test edilerek cihazın FCC Kuralları Kısım 15 ve Kanada Sanayi Bakanlığı ICES-003 gereğince B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarına uygun olduğu görülmüştür.

Bu sınırlar mesken tesisatındaki parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi oluşturur, kullanır ve yayabilir. Talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerinde zararlı parazite neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazite neden olmayacağına dair bir garanti bulunmamaktadır. Bu cihaz, radyo ve televizyon alımında ekipmanın kapatılıp açılmasıyla tespit edilebilen zararlı parazitlere neden olursa kullanıcının, aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenini yeniden yönlendirin veya konumlandırın.
- Ekipmanla receiver arasındaki mesafeyi arttırın.
- Cihazı, receiverın bağlı olduğu devreden farklı bir devre üzerindeki bir prize takın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın



Kablosuz işitme cihazı için radyo bilgisi

Anten tipi	Rezonanslı döngü anten
Çalışma frekansı	2.4 GHz-2.48 GHz
Modülasyon	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Yayılan güç	< 1 mW

Bluetooth®

Alan	~1 m
Bluetooth	4.2 İkili Mod
Desteklenen profiller	HFP (Eller serbest profili), A2DP

Emisyon Testi	Uygunluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	2. Grup B Sınıfı	Tıbbi cihaz, yalnızca dahili işlevi için RF enerjisi kullanır. Bu nedenle, RF emisyonu çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
Harmonik emisyonlar	Uygun	
Voltaj dalgalanmaları/ titreşim emisyonları	Uygun	

Elektromanyetik uyumluluk (EMC)

Sonova işletme cihazları, IEC 60601-1-2:2014 A1 2020 standardı şartlarına uygun olarak EMC testinden geçirilmiştir.



Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyin ve darbelere karşı koruyunuz
- Ürünün kullanıcıya tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanından yerel garantinin şartları hakkında bilgi isteyin.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti piller, slim tube, boynuz, filtre, harici hoparlör (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir.

Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışı ile ilgili geçerli ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, yanlış kullanım veya bakım, kimyasallara maruz kalma veya gereğinden fazla basınca maruz kalma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkili olmayan servis merkezlerinin neden olduğu hasar, garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri içermez.





Seri numarası (sol taraf):

Seri numarası (sağ taraf):

Satın alındığı tarih:

Yetkili işitme uzmanı (damga/imza):

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri:

Duyu İç Anadolu/Millet Cad. Karadeniz Çarşısı No:33 K:1
Kayseri/+90 352 2220629

Altınses İşitme/Güllük Cad. Özpınar Atasın Apt. No:85
K:1 D:9 Antalya/+90 242 2485379

Duysel/Sağlık Sokak, Opera Han 25/16-17 (The Marmara
Otelı Yanı) 34437 Taksim/İstanbul/+90 212 252 02 45

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi takdirde cihazınız garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;

- a-Sözleşmeden dönme,
- b-Satış bedelinden indirim isteme,
- c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

40



18. Semboller hakkında bilgi ve açıklamalar



Sonova AG, CE sembolü ile, aksesuarlarla birlikte bu ürünün Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) 2017/745 ve 2014/53/EU Sayılı Radyo Ekipmanları Direktifi'nin şartlarını karşıladığını beyan eder. CE sembolünden sonra gelen sayılar, yukarıda bahsi geçen düzenleme ve direktifler uyarınca danışılan lisanslı kuruluşların koduna karşılık gelir.



Bu sembol, bu kullanım talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'de yer alan Tip B uygulamalı parça gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi Tip B uygulamalı parça olarak belirtilmiştir.



Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği (AB) 2017/745'te tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Tıbbi cihazın üretildiği tarihi gösterir.



Avrupa Topluluğu kapsamındaki Yetkili temsilciyi belirtir. EC REP, aynı zamanda ürünü Avrupa Birliği'ne ithal eden kuruluştur.



Bu sembol, kullanıcının bu kılavuzlardaki ilgili bilgileri okuması ve dikkate alması gerektiğini gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kılavuzdaki ilgili uyarı bildirimlerine dikkat etmesi gerektiğini gösterir.



Bu sembol, kullanıcıların bu kılavuzda yer alan pille ilgili uyarı bildirimlerine dikkat etmelerinin önemli olduğunu gösterir.



Kullanım ve ürün güvenliği için önemli bilgiler.



Telif hakkı sembolü



Bu sembol, cihazdan kaynaklanan elektromanyetik parazitini, ABD Federal İletişim Komisyonu'nun onayladığı sınırların altında olduğunu ifade eder.



Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir.



Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc. in sahibi olduğu tescilli ticari markalardır ve Sonova bu markaların kullanım lisansına sahiptir. Diğer ticari markalar ve ticari adlar kendi sahiplerinin mülkiyetindedir.



Bu sembol bu cihazın bir Reçeteli Cihaz olduğunu gösterir. DİKKAT: ABD Federal yasa, bu cihazın satışını bir doktorun veya işitme uzmanının kendisi tarafından ya da siparişi üzerine yapılacak şekilde sınırlar (yalnızca ABD için).



Japonya sertifikalı radyo ekipmanı işareti.



Tıbbi cihazın tanımlanmasını sağlayan üretici seri numarasını gösterir.



Tıbbi cihazın tanımlanmasını sağlayan üretici katalog numarasını gösterir.



Cihazın tıbbi cihaz olduğunu ifade eder.



Bu sembol, kullanıcının bu kılavuzdaki ilgili bilgileri okuması ve dikkate alması gerektiğini gösterir.

IP68

IP Sınıfı = Giriş Koruma Sınıfı. IP68 sınıfı, işitme cihazının suya ve toza karşı dayanıklı olduğunu gösterir. IEC60529 standardına göre 1 metrelik suya 60 dakika boyunca kesintisiz bir şekilde batırıldıktan ve bir toz test odasında 8 saat kaldıktan sonra işlevini korumuştur.



Tıbbi cihazın güvenli bir şekilde maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını gösterir.



Tıbbi cihazın güvenli bir şekilde maruz bırakılabileceği nem aralığını gösterir.



Tıbbi cihazın güvenli bir şekilde maruz bırakılabileceği atmosfer basıncı aralığını gösterir.



Taşıma sırasında kuru tutun.



Üstü çizili çöp kutusu sembolü, bu cihazın normal evsel atıklar gibi çöpe atılmaması gerektiğini gösterir. Lütfen kullanılmayan eski cihazları, elektronik atıklar için sağlanmış atık alanlarında imha edin veya imha etmesi için işleme uzmanınıza verin. Atık yönetiminin doğru yapılması, çevreyi ve insan sağlığını korur.

Semboller yalnızca Avrupa güç kaynağı için geçerlidir



Çift kat yalıtımlı güç kaynağı.



Cihaz yalnızca iç mekanda kullanım için tasarlanmıştır.



Güvenlik izolasyon trafosu, kısa devre korumalı.

19. Sorun giderme kılavuzu

Neden	Olası çözüm
Sorun: Ses yok	
Cihaz açık değildir	Cihazı açın
Pil düşüktür/bitmiştir	Pili değiştirin
Pil temasında problem	İşitme uzmanınıza danışın
Pil ters yerleştirilmiş	Pili artı (+) kısmı yukarı gelecek şekilde yerleştirin
Kulak kalıpları kulak kiriyle tıkalı	Kulak kalıplarını temizleyin. “Bakım ve onarım” bölümüne bakın. İşitme uzmanınıza danışın
Tıkalı mikrofon koruması	İşitme uzmanınıza danışın



Neden

Olası çözüm

Sorun: Ses yeterince yüksek değil

Ses düzeyi düşüktür

Sesi açın; sorun devam ederse işitme uzmanınıza başvurun

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Kulak kalıpları düzgün şekilde yerleştirilmemiş

Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma”. Dikkatli bir şekilde yeniden yerleştirin

İşitme kaybında değişiklik olmuştur

İşitme uzmanınıza danışın

Kulak kalıpları kulak kırıyla tıkalı

Kulak kalıplarını temizleyin. “Bakım ve onarım” bölümüne bakın. İşitme uzmanınıza danışın

Tıkalı mikrofon koruması

İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: Kesintili

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Pil temas noktası kirli

İşitme uzmanınıza danışın





Neden

Olası çözüm

Sorun: İki uzun bip sesi duyuluyor

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Sorun: Uğultu duyuluyor

Kulak kalıpları düzgün şekilde yerleştirilmemiş

Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma”. Dikkatli bir şekilde yeniden yerleştirin

Kulak yakınında el/giysi bulunmaktadır

Eli/giysiyi kulağınızdan uzaklaştırın

Kulak kalıpları tam olarak oturmuyor

İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: Ses net değil, bozuk geliyor

Kulak kalıpları tam olarak oturmuyor

İşitme uzmanınıza danışın

Kulak kalıpları kulak kiriyle tıkalı

Kulak kalıplarını temizleyin. “Bakım ve onarım” bölümüne bakın. İşitme uzmanınıza danışın

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Tıkalı mikrofon koruması

İşitme uzmanınıza danışın





Neden

Olası çözüm

Sorun: Kulak kalıpları kulaktan çıkıyor

Kulak kalıpları tam olarak oturmuyor

İşitme uzmanınıza danışın

Kulak kalıpları düzgün şekilde yerleştirilmemiş

Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma” Dikkatli bir şekilde yeniden yerleştirin

Sorun: Telefon bağlantısı zayıf

Telefon uygun şekilde konumlandırılmamıştır

Daha net sinyal için telefon alıcısını kulağınızın etrafında hareket ettirin.

İşitme cihazının ayarlanması gerekiyordur

İşitme uzmanınıza danışın

Sorun: Cep telefonu aramaları işitme cihazlarından duyulmuyor

İşitme cihazları uçuş modundadır

Uçuş modundan çıkın: Pil kapağını açın ve ardından kapatın

İşitme cihazları telefonla eşleştirilmemiştir

İşitme cihazlarınızı cep telefonunuzla tekrar eşleştirin

Kılavuzda yer almayan tüm sorunlar için işitme uzmanınıza danışın.



20. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen sonraki sayfalarda yer alan ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamalarıyla ilgili bilgileri okuyun.

Kullanım amacı

İşitme cihazı, sesi yükseltip kulaklara ileterek işitme kaybını telafi edecek şekilde tasarlanmıştır.

Tinnitus özelliği: Tinnitus özelliği, kulak çınlaması rahatsızlığı olan ve amplifikasyon isteyen kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanıcının dikkatini kulak çınlamalarından uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek destekleyici gürültü stimülasyonu sağlar.

Hedef kullanıcı kitlesi

Kullanım amacı:

- İşitme kaybı olan kişiler
- İşitme kaybı olan kişilerin bakımından sorumlu olan kişiler
- İşitme cihazının ayarlanmasından sorumlu olan işitme uzmanı

Amaçlanan tıbbi endikasyon

İşitme kaybı varlığı:

- Tek taraflı veya iki taraflı
- İşitme kaybı tipi: iletim, sensörinöral veya mikst tip işitme kayıpları
- İşitme kaybı derecesi:
 - Çok ileri
 - İleri

Tinnitus özelliğinin kullanımına ilişkin klinik endikasyon: İşitme kaybının yanı sıra kronik kulak çınlaması varlığı (ortaya çıktıktan sonra >3 ay).

Tıbbi kontrendikasyonlar

İşitme cihazlarının kullanımı için söz konusu olan tıbbi kontrendikasyonlar şunlardır:

- Kulak deformitesi (ör. kapalı kulak kanalı, kulak kepçesinin olmaması)
- Nöral işitme kaybı (örneğin işitme sinirinin bulunmaması/cansız olması gibi retrokoklear patolojiler)
- Aktif veya kronik orta veya dış kulak patolojisi belirtileri, kronik drenaj veya akıntı, kronik enflamasyon belirtileri



Hedef hasta popülasyonu

Bu cihaz, bu ürünün klinik endikasyonunu karşılayan 3 yaşından büyük hastalar için tasarlanmıştır.

Tinnitus yazılımı özelliği sadece, bu özelliğe ilişkin klinik endikasyonu karşılayan 18 yaş ve üzeri bireylere yöneliktir.

Klinik yarar:

Konuşmanın anlaşılmasını iyileştirme

Tinnitus Özelliği: Kullanıcının dikkatini Tinnitus'tan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek ek gürültü uyarımının sağlanması. Subjektif derecelendirme ölçekleri kullanılarak ölçülür.

Yan etkiler:

Kulak çınlaması, baş dönmesi, kulak kiri oluşumu, çok fazla basınç, terleme veya nem, su toplama, kaşıntı ve/veya kızarıklıklar, tıkanıklık ya da dolgunluk gibi işitme cihazlarının fizyolojik yan etkileri ve bunların baş ağrısı ve/veya kulak ağrısı gibi sonuçları işitme uzmanınız tarafından çözülebilir ya da azaltılabilir.

Geleneksel işitme cihazlarının kullanıcıları yüksek ses seviyelerine maruz kalma ihtimalleri vardır. Bunun sonucunda, akustik travma etkisiyle frekans aralığında eşik değişiklikleri görülebilir.



Bir kullanıcıyı, bir uzman doktorun veya başka bir uzmanın görüşüne ve/veya tedavisine yönlendirmek için ana kriterler şunlardır:

- Kulakta doğuştan olan veya travmatik bir bozukluk görülmesi;
- Son 90 günde kulaktan bir akıntı gelmesi;
- Son 90 günde bir veya iki kulakta ani ya da hızla ilerleyen işitme kaybı;
- Akut veya kronik baş dönmesi;
- 500 Hz, 1000 Hz, 2000 Hz ve 4000 Hz'de 15 dB'e eşit veya daha büyük odyometrik hava-kemik aralığı;
- Kulak kanalında belirgin kulak kiri birikiminin veya yabancı bir cismin gözle görülmesi;
- Kulakta acı veya rahatsızlık;
- Kulak zarı ve kulak kanalının anormal görünümü, örneğin:
 - Dış kulak yolu iltihabı
 - Perfore kulak zarı
 - İşitme uzmanının tıbbi endişe yarattığına inandığı diğer anormallikler

Maksimum ses basıncı seviyesi 132 desibeli (dB) aşan bir işitme cihazı seçilip takılırken özel dikkat gösterilmelidir çünkü işitme cihazı kullanıcısının kalan işitme seviyesinin bozulma riski olabilir. (Bu hüküm, yalnızca maksimum ses basıncı kapasitesi 132 dB'den yüksek olan işitme cihazları için gereklidir).

İşitme uzmanı, aşağıdakiler geçerli olduğunda yönlendirmenin uygun olmadığına veya kullanıcıya yarar sağlamayacağına karar verebilir:

- Kullanıcının, bir uzman doktor tarafından tam olarak muayene edildiğine ve mümkün olan tedavilerin sağlandığına dair yeterli kanıt varsa;
- Kullanıcının durumu önceki muayene ve/veya tedaviden sonra kötüleşmediyse ya da önemli ölçüde değişmediyse.

Kullanıcı gerekli bilgilere sahip olarak bilinçli bir şekilde tıbbi görüş alma tavsiyesini kabul etmemeye karar verirse aşağıdaki şartlar gözetilerek uygun işitme cihazı sistemlerinin önerilmesine izin verilir:

- Tavsiyenin, kullanıcının sağlığı veya genel durumu üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmaması;
- Kullanıcının yararı için tüm gerekli değerlendirmelerin yapıldığını doğrulayan kayıtların olması.

Yasal olarak gerekiyorsa kullanıcı yönlendirme tavsiyesini kabul etmediğini ve bunun bilgilendirildikten sonra aldığı bir karar olduğunu onaylayan bir feragatname imzalar.

İşitme cihazı evde sağlık bakım ortamında kullanıma uygundur ve taşınabilirliği sayesinde hekim muayenahaneleri, dış klinikleri vb. profesyonel sağlık tesisi ortamlarında kullanılması da mümkündür.

İşitme cihazı normal işitme kabiliyetini geri getirmez ve organik koşullar nedeniyle meydana gelen herhangi bir işitme bozukluğunu önlemez veya düzeltmez. İşitme cihazının seyrek şekilde kullanılması, kullanıcının ondan tam olarak

faydalanmasına izin vermez. İşitme cihazının kullanımı, işitsel rehabilitasyonun yalnızca bir parçasıdır ve bunun işitsel eğitim ve dudak okuma eğitimi ile desteklenmesi gerekebilir.

Geri bildirim, kötü ses kalitesi, çok yüksek veya çok yumuşak sesler, yetersiz ayar ya da çiğneme veya yutma sırasında yaşanan sorunlar, işitme uzmanınız tarafından gerçekleştirilen ayarlama prosedüründeki ince ayar işlemi sırasında çözülebilir veya iyileştirilebilir.

İşitme cihazıyla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir. Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

- a) kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü
- b) kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması
- c) ciddi bir kamu sağlığı tehdidi

Beklenmedik bir işlemi veya olayı bildirmek için lütfen üreticiye veya bir temsilciye başvurun.



Tehlike uyarıları

- ⚠ İşitme cihazlarınızın 2.4 GHz-2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçakla seyahat edecekseniz hava yolu şirketinin, bu tür cihazların uçuş moduna alınmasını zorunlu tutup tutmadığını kontrol edin.
- ⚠ İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanır) yalnızca amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitme yetisine zarar verebileceğinden, başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır.
- ⚠ İşitme cihazında Sonova AG tarafından açıkça onaylanmamış değişiklikler veya düzeltmeler yapılmasına izin verilmez. Bu tarz değişiklikler, kulaklarınıza veya işitme cihazlarına zarar verebilir.
- ⚠ İşitme cihazlarını patlama riski olan alanlarda (madenler veya patlama tehlikesi bulunan endüstriyel alanlar, oksijen bakımından zengin ortamlar ya da yanıcı anestetiklerin işlendiği alanlar) kullanmayın. Cihaz ATEX sertifikalı değildir.
- ⚠ Kulağınızın içinde veya arkasında ağrı, iltihap veya deride tahriş ve kulak kiri oluşumunda artış



olması durumunda lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza danışın.

⚠ Direksiyonel mikrofon modundaki işitme programları, arka plan gürültülerini azaltır. Lütfen uyarı sinyallerinin veya otomobil sesleri gibi arka plandaki gürültülerin kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.

⚠ Bu işitme cihazı 36 aydan küçük çocukların kullanımı için uygun değildir. Bu cihazı kullanacak çocuklar ve bilişsel bozukluğu olan kişiler, güvenliklerini sağlamak için kullanım sırasında her zaman gözetim altında tutulmalıdır. İşitme cihazı, küçük parçalar içeren ufak bir cihazdır. Bilişsel bozukluğu olan kişileri ve çocukları bu işitme cihazıyla gözetimsiz hâlde bırakmayın. İşitme cihazı veya parçaları yutulduğu takdirde boğulmaya yol açabileceği için böyle bir durumda derhal bir doktora ya da hastaneye başvurun!

⚠ UYARI: Cihaz pilleri tehlikelidir ve ister kullanılmış ister yeni olsun, yutulursa veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilirse ciddi yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel bozukluğu olan kişilerin veya evcil hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız vakit kaybetmeden hemen doktorunuza başvurun!

⚠ Aşağıdakiler, yalnızca aktif tıbbi implantlara (ör. kalp pilleri, defibrilatörler vb.) sahip kişiler için geçerlidir:

- İşitme cihazını aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazitle karşılaşırsanız işitme cihazlarınızı kullanmayın ve aktif implantın üreticisiyle iletişime geçin. Parazitin elektrik hatları, elektrostatik deşarj, havaalanı metal detektörleri vb. sebeplerle de ortaya çıkabileceğini lütfen unutmayın.
- Mıknatısları (yani pil taşıma aleti, EasyPhone mıknatısı vb.) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

⚠ Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarlar, transdüserler ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen hortumlar da dahil olmak üzere işitme cihazlarının herhangi bir parçasına en az 30 cm (12 inç) mesafede kullanılmalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.


⚠ İşitme cihazını, kişiye özel bir kulak kalıbıyla birlikte kullanmanız durumunda kulağınızı sert fiziksel darbelerden koruyun. Kişiye özel kulak kalıplarının stabilitesi normal kullanım için tasarlanmıştır. Kulağa alınan sert bir fiziksel darbe (ör. spor sırasında), kişiye özel kulak kalıbının kırılmasına yol açabilir. Bu da kulak kanalı veya kulak zarında perforasyona yol açabilir.

⚠ Mekanik baskı veya darbeye maruz kalan işitme cihazlarını kulağa yerleştirmeden önce lütfen dış gövdenin sağlam olduğundan emin olun.

⚠ Ekipmanın hatalı çalışmasına neden olacağı için bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekiyorsa bu ekipman ve diğer ekipmanın normal şekilde çalışıp çalışmadığı gözlemlenmelidir.

- ⚠ İşitme cihazı kullanıcılarının çoğunda, normal durumlarda düzenli işitme cihazı kullanımıyla işitmede bozulma görülmesi beklenmeyen bir işitme kaybı vardır. Yalnızca küçük bir grup işitme kaybı olan işitme cihazı kullanıcısı uzun bir kullanım süresinden sonra işitmede bozulmayla karşılaşabilir.
- ⚠ Kulak zarı perforasyonu, kulak kanalı iltihabı veya orta kulağında başka bir kavitesi bulunan kullanıcılarda, işitme cihazı dome/kulak kiri filtre sistemleriyle birlikte kullanılmamalıdır. Böyle durumlarda klasik kulak kalıbı kullanılmasını öneririz. Bu ürünün herhangi bir parçasının kulak kanalında kalması gibi beklenmedik bir durumda, söz konusu parçanın güvenli bir şekilde çıkarılması için bir hekime görünmeniz şiddetle tavsiye edilir.
- ⚠ Nadiren de olsa işitme cihazı düzgün bir şekilde takılmadığı takdirde, işitme cihazını kulaktan çıkarırken kulaklığın ucu kulak kanalınızda kalabilir. Bu parçanın kulak kanalınızda kaldığı nadiren görülen böyle bir durumda güvenli bir biçimde çıkarılması için doktorunuza başvurmanız tavsiye edilir.



 Kulak kiri kulağınızda doğal olarak birikir. Kulak kiri algılanan sesin azalmasına veya işitme cihazının çalışmasının durmasına neden olabilir. Bu durumda lütfen işitme cihazınızı çıkarın (bkz. Bölüm 6) ve işitme uzmanınıza danışın.



Ürün güvenliğiyle ilgili bilgiler

- ① Bu işitme cihazları suya karşı dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Normal faaliyetlere ve arada sırada maruz kalınabilecek ağır koşullara dayanacak şekilde tasarlanmışlardır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, suya uzun süre kesintisiz bir şekilde maruz kalınan yüzme veya banyo yapma gibi faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu işitme cihazı hassas elektronik parçalar içerdiği için bu faaliyetlerden önce her zaman işitme cihazını çıkarın.
- ① Mikrofon girişlerini kesinlikle yıkamayın. Aksi takdirde ürün, özel ses özelliklerini kaybedebilir.
- ① İşitme cihazınızı sıcaktan ve güneş ışığından koruyun (asla cam kenarında ya da araç içinde bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısıtma cihazları kullanmayın. Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza sorun.
- ① İşitme cihazınızı kullanmadığınızda nemin buharlaşabilmesi için pil kapağını açık bırakın.

İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kurduğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

- ① İşitme cihazlarınızı düşürmeyin! Sert bir yüzeye düşürüldükleri takdirde işitme cihazlarınız hasar görebilir.
- ① Bu işitme cihazlarında kullanılan piller en fazla 1,5 Volt olabilir. İşitme cihazlarınıza ciddi zarar verebileceğinden, lütfen gümüş-çinko veya Li-ion (lityum iyon) şarj edilebilir piller kullanmayın.
- ① İşitme cihazınız için daima yeni piller kullanın. Pilin akması durumunda cilt tahrişini önlemek için pili hemen yenisiyle değiştirin. Kullanılmış pilleri işitme uzmanınıza iade edebilirsiniz.
- ① İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacak olmanız durumunda pili çıkarın.
- ① Özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri sırasında aşağıda açıklanan radyasyon dahil olmak üzere işitme cihazlarınızın doğru çalışmasına engel olabilecek etkiler söz konusu olabilir. Aşağıdaki muayenelere

girmeden önce işitme cihazlarınızı muayene odasının/alanının dışında bırakın:

- Röntgen (veya BT taraması) kullanılan tıbbi muayene veya dış muayenesi.
- MR/NMR taraması gerektiren ve manyetik alan oluşturan tıbbi muayeneler.

Havaalanı gibi yerlerde güvenlikten geçerken işitme cihazlarının çıkarılmasına gerek yoktur. Bu gibi yerlerde X ışınları kullanılsa da dozu çok düşüktür ve bu sebeple işitme cihazları etkilenmez.

- ① İşitme cihazınızı, elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde kullanmayın.
- ① Dome, her üç ayda bir veya sertleştiğinde ya da kırılğan hâle geldiğinde değiştirilmelidir. Bunun amacı, kulağa takma veya kulaktan çıkarma sırasında dome parçasının slim tube ucundan ayrılmasını önlemektir.
- ① İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız cihazı kurutma kapsülü bulunan bir kutuda veya iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Böylece nem, işitme cihazınızdan buharlaşır ve performansı üzerindeki olası bir etki önlenir.



- ① İşitme cihazınızda sorun olmasa dahi çocuk kullanıcılar için 6 ay, yetişkinler için 12 ayda bir işitme cihazını satın aldığınız firmaya periyodik bakım için yollayınız.
- ① S.S.H.Y'gi eki listede tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıl olarak beyan edilmiştir.



Cep telefonu uyumluluk derecesi

Bazı işitme cihazı kullanıcıları, cep telefonu kullanırken işitme cihazlarında bir uğultu duyduklarını bildirmiştir. Bu, kullandıkları cep telefonu ile işitme cihazlarının uyumlu olmadığını gösterir. ANSI C63.19 standardına (ANSI C63.19-2011 Kablosuz İletişim Cihazları ve İşitme Cihazları Arasındaki Uyumluluğu Ölçme Yöntemleri ile İlgili Amerikan Ulusal Standardı) göre, belirli işitme cihazları ile cep telefonu arasındaki uyumluluk, işitme cihazının bağışıklık sınıfı derecesinin cep telefonu sinyal emisyon miktarına eklenmesi yoluyla tahmin edilebilir. Örneğin, işitme cihazının 4 olan derecesi (M_4) ile telefonun 3 olan derecesi (M_3) toplandığında 7 derecesi elde edilir. Toplamı en az 5 olan derece “normal kullanımı” gösterirken 6 veya daha fazla olan toplam derece “mükemmel performans” anlamına gelir.

Bu işitme cihazlarının bağışıklık derecesi en az M_4 'tür. Ekipman performansı ölçümleri, kategoriler ve sistem sınıflandırmaları eldeki en iyi bilgilere dayanmaktadır ancak bunların tüm kullanıcıları memnun edeceği garanti edilemez.



- ① İşitme cihazlarının performansı cep telefonlarına göre değişebilir. Bu nedenle, lütfen işitme cihazlarınızı cep telefonunuzla birlikte kullanmayı deneyin ya da yeni bir telefon satın alıyorsanız lütfen satın almadan önce işitme cihazlarınızla denediğinizden emin olun.



Tinnitus maskeleyici

Tinnitus maskeleyici gürültü üretici, işitme cihazınızda etkinleştirilmiş olabilecek bir geniş bant ses üreticidir. Kulak çınlamalarını geçici olarak rahatlatan, özel tinnitus yönetim programının bir parçası olarak kullanılan bir ses zenginleştirme aracıdır. Daima odyoloğunuzun önerdiği şekilde kullanılmalıdır.

Ses güçlendirme terapisinin temel özelliği, dikkatinizi kulak çınlamanızdan uzaklaştırmanıza ve negatif reaksiyonlardan kaçınmanıza yardımcı olabilen ilave gürültü uyarısı sağlamasıdır. Ses güçlendirme, kulak çınlamalarını yönetmek için eğitici rehberlik sağlayan bir yöntemdir.

İyi bir tedavi için, kulak çınlaması olan kişinin ses üreticini kullanmadan önce lisanslı bir işitme terapisti tarafından tıbbi olarak değerlendirilmesi gerekir. Bu değerlendirmenin amacı kulak çınlamasına da neden olabilen, tedavi edilebilir koşulların tespit edildiğinden ve ses üretici kullanılmadan önce tedavi edildiğinden emin olmaktır.

Gürültü üreticini kullanırken baş ağrısı, mide bulantısı, baş dönmesi veya kalp çarpıntısı gibi herhangi bir yan etki yaşıyorsanız veya işitsel işlevde bir azalma hissederseniz, kullanmayı bırakmalı ve tıbbi değerlendirmeye başvurmalısınız.

OSHA'ya (Mesleki Güvenlik ve Sağlık İdaresi, ABD Çalışma Bakanlığı) göre ses üreticinin ses düzeyi, uzun süre kullanıldığında kalıcı işitme hasarına yol açabilecek bir düzeye ayarlanabilir. İşitme cihazınızdaki ses üretici bu düzeye ayarlandığında, işitme uzmanınız ses üreticini günde en fazla kaç saat kullanmanız gerektiği konusunda sizi bilgilendirecektir. Ses üretici rahatsızlık verici düzeylerde kullanılmamalıdır.



Geri bildirimiz

Özel ihtiyaç veya endişelerinizi not alın ve notlarınızı işitme cihazlarınız takıldıktan sonraki ilk işitme merkezi ziyaretinizde yanınızda getirin.

Bu bilgiler, işitme sağlığı bakım uzmanının ihtiyaçlarınızla ilgilenmesine yardımcı olacaktır.







Ve Avrupa Birliği için ithal eden:

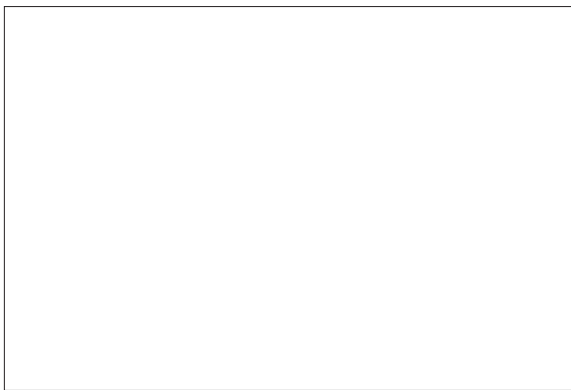
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Almanya

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





029-6825-22 V1.01/2024-02/tm



Üretici:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

İsviçre



0459



7 613389 693317

